

PL Rozpocznij tutaj
CS Začínáme
HU Itt kezdje
SK Prvé kroky

Maschinenärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.
Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.
EEE Yönetmelikéne Ungyandur.
Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года



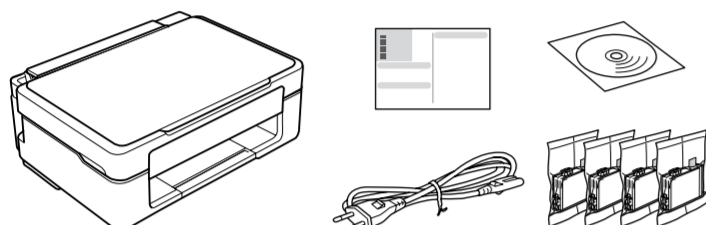
© 2012 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



⚠ Przystroga; należy stosować się do ostrzeżeń, aby uniknąć uszkodzeń ciała. Upozornění; je nutno pečlivě dodržovat, aby nedošlo ke zranění. Figyelmeztetés: a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani. Upozornenie: musíte úplne dodržiavať, aby ste predišli telesným zraneniam.

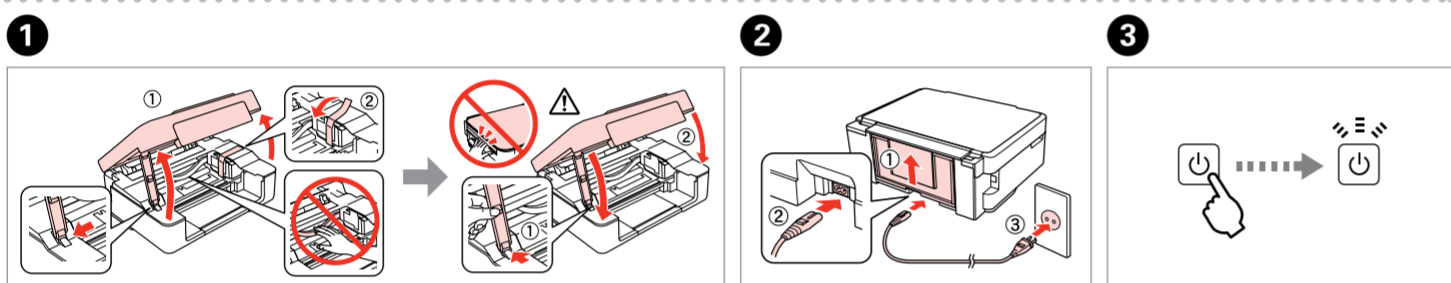
! Ważne; należy przestrzegać zaleceń, aby uniknąć uszkodzeń sprzętu. Důležité; je nutno respektovat, aby nedošlo k poškození zařízení. Fontos: a készülék megromlásásának elkerülése érdekében kell betartani. Dôležité: musíte dodržiavať, aby ste predišli poškodeniu zariadenia.

1 Rozpakowywanie i włączanie urządzenia / Vybalení a zapnutí / Kicsomagolás és bekapcsolás / Vybalenie a zapnutie



Zawartość może się różnić w zależności od kraju. Obsah balení se může lišit podle oblasti. Az országtól függően a csomag tartalma eltérő lehet. Obsah sa môže lišiť podľa lokality.

Opakowanie, w którym znajduje się pojemnik z tuszem, można otworzyć dopiero przed umieszczeniem go w drukarce. Pojemník z tuszem jest zapakowany próżniowo dla zapewnienia jego niezawodności. Obal inkoustové kazety neotvórite, dokud nebudete pripravení na inštaláciu do tiskárny. Pro zajištění spolehlivosti je kazeta vakuově balená. A tintapatron csomagolását csak a nyomatóba való behelyezéskor nyissa fel. A patron vákuum-csomagolását, megbízhatóságának megőrzése érdekében. Neotvárajte balení atramentovej kazety, kým nie ste pripravení vložiť ju do tlačiarne. Kazeta je vákuovo balená, aby sa zachovala jej spoľahlivosť.

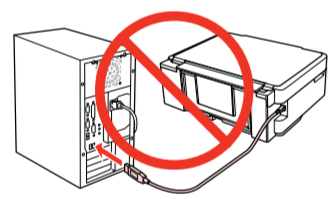


1 Usuń wszystkie materiały ochronne. Odstraňte veškerý ochranný materiál. Távolítson el minden védőanyagot. Odstráňte všetky ochranné materiály.

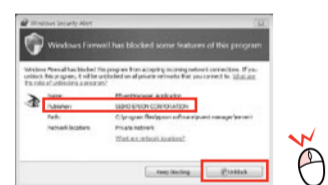
2 Podłącz drukarkę do gniazda sieciowego. Připojte do zásuvky. Csatlakoztassa a tápkábel. Pripojte a zapojte do zástrčky.

3 Włącz. Zapněte. Kapcsolja be a készüléket. Zapnite.

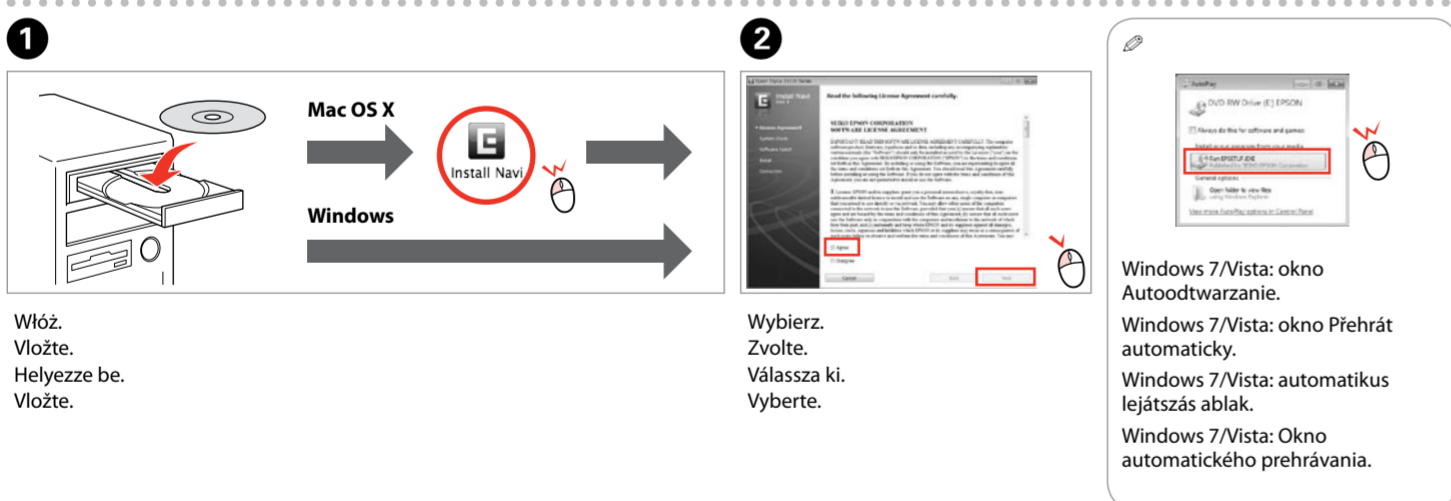
3 Podłączanie do komputera / Připojování k počítači / Csatlakozás a számítógéphez / Pripojenie k počítaču



Nie podłączaj przewodu USB do momentu pojawienia się odpowiedniego polecenia. Nepřipojujte kabel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni. Ne csatlakoztassa az USB kábelt amíg erre utasítást nem kap a telepítés során. Kábel USB neprípájajte, kým to nebude uvedené v pokynoch.



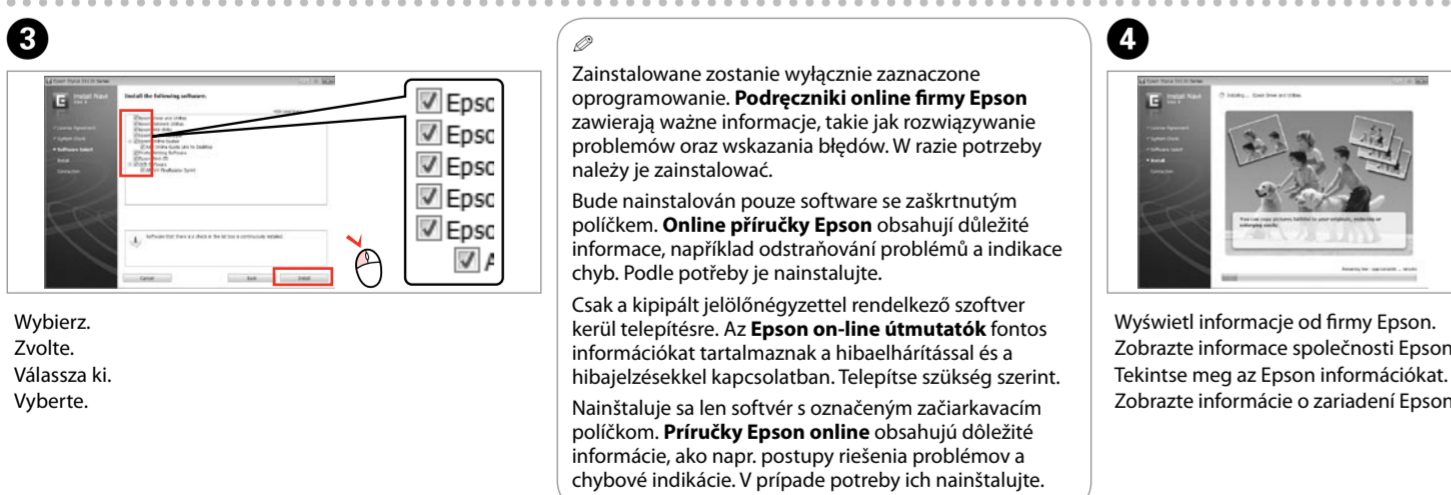
Jeśli wyświetli się alert zapory, zezwól na dostęp do aplikacji Epson. Pokud se zobrazí varování brány firewall, povolte přístup aplikacím Epson. Ne csatlakoztassa az USB kábelt amíg erre utasítást nem kap a telepítés során. Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povolte prístup pre aplikácie Epson.



1 Włóż. Vložte. Helyezze be. Vložte.

2 Wybierz. Zvolte. Válassza ki. Vyberte.

3 Wybierz. Zvolte. Válassza ki. Vyberte.



4 Wyświetl informacje od firmy Epson. Zobrazte informace společnosti Epson. Tekintse meg az Epson információkat. Zobrazte informácie o zariadení Epson.

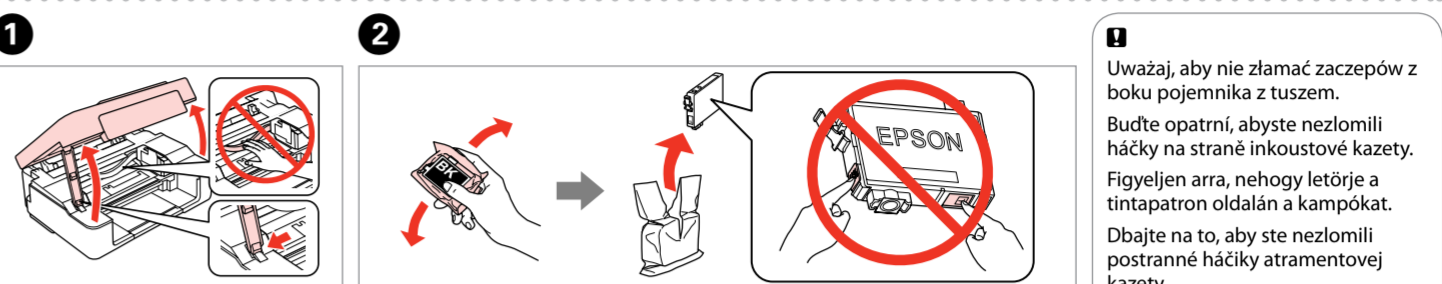
5 Wybierz. Zvolte. Válassza ki. Vyberte.



Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie komputera. Postupujte podle zobrazených pokynů. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. Postupujte podľa pokynov na displeji.

2 Instalacja pojemników z tuszem / Instalace inkoustových kazet / A tintapatronok behelyezése / Vloženie atramentových kaziet

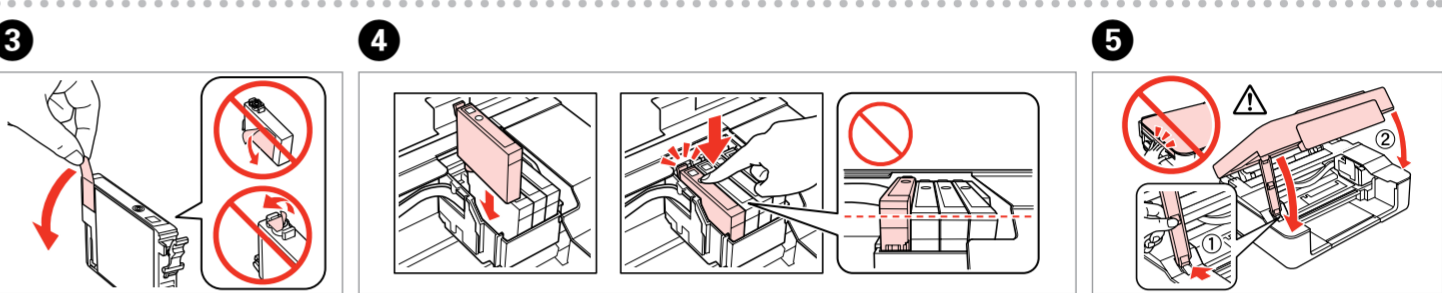
Podczas początkowej konfiguracji należy używać pojemników z tuszem dostarczonych z drukarką. Niniejszych pojemników nie wolno zostawiać do późniejszego użytku. Tusz z pierwszych pojemników zostanie częściowo wykorzystany do napełnienia głowicy drukującej drukarki. Takie pojemniki mogą umożliwić wydrukowanie mniejszej liczby stron niż kolejne pojemniki.
Pro první instalaci použijte inkoustové kazety dodané s touto tiskárnou. Tyto kazety nelze uchovávat pro pozdější použití. Vychází inkoustové kazety se částečně spotřebují k doplnění inkoustu do tiskové hlavy. S těmito kazetami vytisknete pravděpodobně méně stránek, než s dalšími inkoustovými kazetami.
A kezdeti beállítás során mindenképpen a nyomatóhoz mellékelt tintapatronokat használja. Ezeket a patronokat nem szabad eltérni későbbi felhasználás céljából. A kezdeti tintapatronok részben a nyomatófej feltöltésére lesznek elhasználva. Ezek a patronok a későbbiekben behelyezett patronokhoz képest kevesebb lap nyomtatására lehetnek képesek.
Pri prvom nastavení použite v tlačiarňi atramentové kazety, ktoré s ňou boli dodané. Tieto kazety nemožno odložiť a použiť neskôr. Časť atramentu z atramentových kaziet na prvú nastavovanie sa použije na naplnenie tlačovej hlavy. Pomocou týchto kaziet môžete vytlačiť v porovnaní s nasledujúcimi atramentovými kazetami menej strán.



1 Otwórz. Otvórite. Nyissa fel. Otvorte.

2 Potrzebując wyłącznie kasety z CZARNYM tuszem. Nie potrzebując kasetami z innymi kolorami. Protíepte pouze ČERNOU novou kazetu. Ostatní barevné kazety neprotíepte. Csak a FEKETE színű új patronokat rászalja fel. A többi színes tintapatronot ne rászalja fel. Zatraste len novú ČIERNU kazetu. Netraste ostatné farebné kazety.

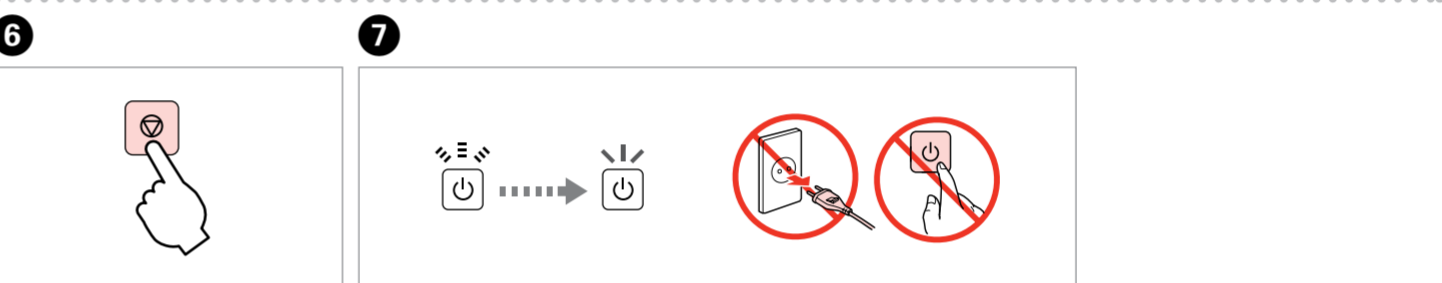
! Uważaj, aby nie zlamać zaczepów z boku pojemnika z tuszem. Buďte opatrní, abyste nezlomili háčky na straně inkoustové kazety. Figyeljen arra, nehogy letörje a tintapatron oldalán a kampókat. Dbajte na to, aby ste nezlomili postranné háčky atramentovej kazety.



3 Zdejmij tylko żółtą taśmę. Odstraňte pouze žlutou pásku. Csak a sárga szalagot távolítsa el. Odstráňte len žltú pásku.

4 Zainstaluj pojemniki z tuszem. Nainštalujte inkoustové kazety. Helyezze be a tintapatronokat. Nainštalujte kazety.

5 Dociśnij, aż się zatrzaśnię. Zatlačte dokud nezaklapne. Nyomja le kattanásig. Zatlatte, kým nezacvakne.



6 Naciśnij przycisk. Ładowanie tuszu zostało rozpoczęte. Stiskněte. Bude zahájeno doplňování inkoustu. Nyomja meg. A tinta töltése elkezdődik. Sztácte. Spustí sa dopĺňanie atramentu.

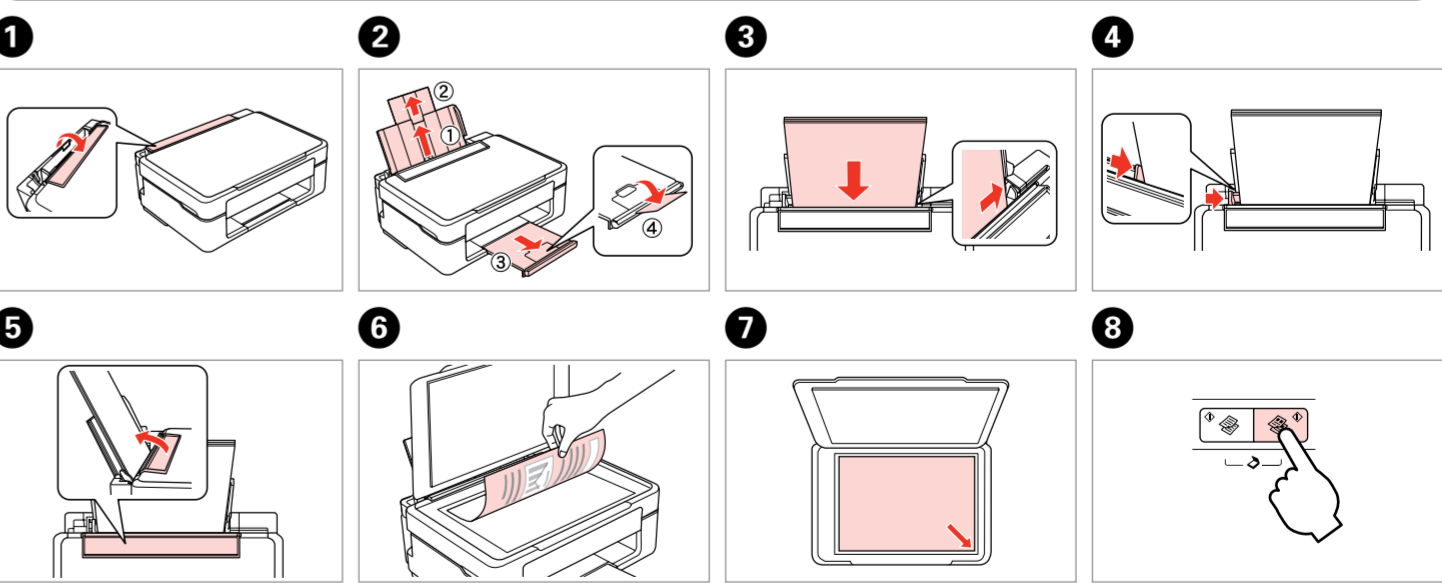
7 Ładowanie tuszu trwa około 4 minut. Zaczekaj, aż zapali się dioda. Dopĺňování inkoustu trvá približne 4 minúty. Počkajte, než sa indikátor rozsvíti. A tinta töltése kb. 4 percig tart. Várja meg, amíg a lámpa világítani kezd. Dopĺňanie trvá asi 4 minúty. Počkajte, kým sa nerozsvieti kontrolka.

i Więcej informacji / Další informace / További információk / Další informace



Brak podręcznika elektronicznego? → Włóż płytę CD do napędu i na ekranie instalatora wybierz pozycję **Podręczniki online firmy Epson**.
Žádná online příručka? → Vložte disk CD a na obrazovce instalátoru vyberte možnost **Online příručky Epson**.
Nincs on-line útmutató? → Helyezze be a CD-lemezt és válassza az **Epson on-line útmutatók** lehetőséget a telepítési képernyőn.
Žiadna príručka online? → Vložte disk CD a na obrazovke inštalácie vyberte **Príručky Epson online**.

Ładowanie papieru i kopiowanie / Vkládání papíru a kopírování / Papír betöltése és másolás / Vloženie papiera a kopírovanie



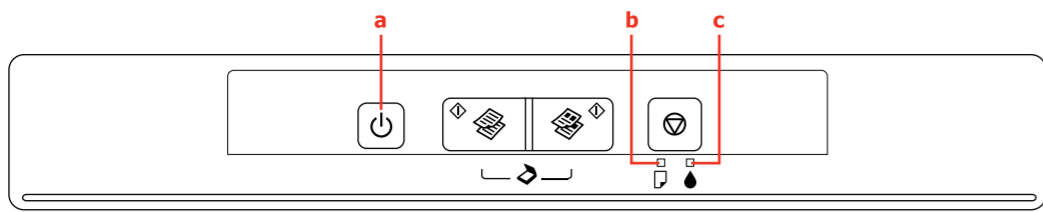
1 Naciśnij i przytrzymaj przyciski \odot lub \odot przez 3 sekundy, aby kopiować w trybie roboczym. Stiskněte a podržte \odot nebo \odot po dobu 3 sekund pro kopírování v režimu konceptu. Nyomja meg a \odot vagy \odot gombot 3 másodpercé piszkozat módban történő másoláshoz. Ak chcete kopírovať v režime konceptu, 3 sekundy podržte \odot alebo \odot .

2 Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisków \odot lub \odot , w ciągu 3 sekund naciśnij przycisk \odot , aby wykonać 20 kopii. Při stisknutí \odot nebo \odot vytvoříte stisknutím \odot během 3 sekund 20 kopií. Miközben lenyomva tartja a \odot vagy \odot gombot, nyomja meg a \odot gombot 3 másodpercen belül 20 másolat nyomtatásához. Ak počas stlačania \odot alebo \odot do 3 sekund stlačíte \odot , urobí sa 20 kópií.

3 Nie ładuj papieru ponad znak ∇ wewnątrz prowadnicy krawędzi. Ładuj papier stroną do zadrukowania zwróconą ku górze. Nevkládejte papír nad značku ∇ uvnitř vodítka okraje. Vložte papír tiskovou stranou nahoru. Ne töltsön be papírt az élvezető belső oldalán látható ∇ jel fölé. A papírt a nyomtatandó oldalával felfelé tölts be. Nevkladjte papír nad značku ∇ na vnútornej časti vodidla. Vložte papier stranou na tlač smerom hore.

4 Pojemność pojemnika na papier (liczba kartek) do kopiowania Kapacita podávání (listů) pro kopírování Betöltés kapacitás (lapok) másoláshoz Kapacita vkladania (háčky) pre kopírovanie

Plain Paper	6 mm	A4
Bright White Ink Jet Paper	40	



a	b	c
Kontrolka zasilania Indikátor napájania Üzemjelző lámpa Kontrolka napájania	Kontrolka papieri Indikátor papírú Papír jelzőfény Kontrolka papiera	Kontrolka tuszu Indikátor inkoustu Tinta jelzőfény Kontrolka atramentu

(a)	(b)	(c)
Sluży do włączania i wyłączania drukarki. Zapne/wypne tiskárnu. Ki-/bekapcsolja a nyomtatót. Zapne/vypne tálciárēn.	Sluży do uruchamiania kopiowania jednobarwnego lub kolorowego. Naciśnij przyciski równocześnie, aby zeskanować oryginał i zapisać go na komputerze w postaci pliku PDF. Spusti černobíle nebo barevné kopiování. Stisknutím obou tlačítek současně oskenujete předlohu a uložíte ji jako PDF do počítače. Elindítja a monokróm vagy a szines másolást. Nyomja meg egyszerre a gombokat, ha az eredetit be akarja olvasni és mentse el PDF-ként a PC-jén. Spusti černobiele alebo farebné kopiovanie. Stlačením oboch tlačidiel naraz naskenujete originál a uložte ho do PC ako PDF.	Sluży do zatrzymania kopiowania lub wskazywania wyczerpanego pojemnika z tuszem. Zastaví kopiování nebo ukazuje prázdnou inkoustovou kazetu. Leállítja a másolást vagy a kifogyott tintapatront jelzi. Zastaví kopiovanie alebo indikuje spotrebovanú atramentovú kazetu.

■ Czynności specjalne / Speciální operace / Különleges műveletek / Špeciálne úkony

(a)	(b)
<p>Abay wyczyścić głowicę drukującą, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk (a), aż kontrolka zasilania zacznie migać. Przy czyszczeniu używane są pewne ilości tuszu ze wszystkich pojemników, więc czyszczenie należy wykonywać tylko w przypadku pogorszenia jakości, np. gdy na wydrukach widać brakujące segmenty. Aby wymienić pojemniki, które nie są zużyte, otwórz moduł skanera, a następnie naciśnij i przytrzymaj przez 6 sekund przycisk (a), aż głowica drukująca się przesunie. Następnie wykonaj czynności opisane w kroku (b) sekcji „Wymiana pojemników z tuszem”.</p> <p>Chcete-li provést čištění tiskové hlavy, stiskněte a podržte (a) po dobu 3 sekund, dokud bliká indikátor napájání. Při čištění se spotřebovává určité množství inkoustu ze všech kazet, takže čištění proveďte pouze, pokud se snížila kvalita, například pokud na výtiscích chybí segmenty. Chcete-li vyměnit kazety (kazy), která není prázdná, otevřete jednotku skeneru a stiskněte a podržte (a) po dobu 6 sekund, než se tisková hlava začne pohybovat. Potom postupujte podle kroků od kroku (b) v části „Výměna inkoustových kazet”.</p> <p>A nyomtatófej tisztításához nyomja meg a (a) gombot 3 másodpercig, amíg az üzemjelző fény nem kezd el villogni. A tisztításához minden patronból elhasználdíék némi festék, ezért csak akkor végezze el a tisztítást, ha a minőség leromlott, tehát ha pl. kihagyások vannak a nyomatokon. A még nem úres tintapatron(ok) cseréjéhez nyissa fel a beolvasó egységet és nyomja meg a (a) gombot 6 másodpercig, amíg a nyomatófej mozogni nem kezd. Utána kövesse a lépéseket az (b) lépéstől a „Tintapatronok cseréje” szakaszban.</p> <p>Ak chcete vykonat čistenie hlavy, 3 sekundy podržte (a), kým nezačne blikat kontrolka napájania. Čistenie spotrebovává atrament zo všetkých kaziet, preto ho vykonajte len v prípade zhoršenia kvality tlače alebo chýbajúcich segmentov vo výtlačkoch. Ak chcete vymeniť nespotrebované kazety, otvorte skener a 6 sekúnd podržte (a), kým sa neposunie tlačová hlava. Potom pokračujte od kroku (b) v časti „Výměna atramentových kaziet”.</p>	<p>Przytrzymując przycisk (b), włącz drukarkę, aby wydrukować wzór testu dysz jak poniżej. Stiskněte a podržte (b), zapněte tiskárnu a vytiskne se vzorek pro kontrolu trysek zobrazený níže. A (b) gomb lenyomva tartásá közben kapcsolja be a nyomtatót, ha a lenti ábrán látható fűvókaelőző mintázatot akar nyomtatni.</p> <p>Ak počas stlačenia (b) zapnete tálciárēn, vytlačí sa vzorka kontroly trysiek zázorená nižšie.</p> <p>(a): OK. (b): Głowica wymaga czyszczenia. (a): OK. (b): Je třeba vyčistit tiskovou hlavu. (a): OK. (b): Fejtisztításra van szükség. (a): OK. (b): Vyčistíte hlavu.</p>

Informacje o czynnościach specjalnych można znaleźć w sekcji kopiowanie.
Informace o jejich speciálních operacích viz část kopiování.
A különleges műveletekhez lásd a másolás szakaszt.
Špeciálne úkony nájdete v časti o kopiování.

Wymiana pojemników z tuszem / Výměna inkoustových kazet / Tintapatronok cseréje / Výměna atramentových kaziet

- Otwórz. Otwórz. Otwórz. Otwórz.

Nie wolno dotykać pojemników z tuszem, jeśli głowica drukująca się porusza. Nikdy nie dotykajcie inkoustových kazet, když se tisková hlava pohybuje. Soha ne érjen a tintapatronokhoz, amíg a nyomatófej mozgásban van. Kým sa tlačová hlava pohybuje, nedotykajte sa atramentových kaziet.
- Naciśnij. Stiskněte. Nyomja meg. Stlače.

Sprawdź, który z pojemników jest wyczerpany. Vyhleďte prázdnou kazetu. Ellenőrizze, hogy melyik tintapatron fogyott ki. Skontrolujte, ktorá kazeta je spotrebovaná.
- Naciśnij przycisk **(a)**, aby sprawdzić pozostałe zużyte pojemniki. Stisknutím **(a)** vyhledáte další prázdné kazety. Nyomja meg a **(a)** gombot a többi kifogyott tintapatron ellenőrzéséhez. Stlačením **(a)** skontroluje ďalšie spotrebované kazety.

Potrząsnąc wyłącznie kaseta z CZARNYM tuszem. Nie potrząsać kasetami z innymi kolorami. Protřepte pouze ČERNOU novou kazetu. Ostatní barevné kazety neprotřepte. Csak a FEKETE színű új patronokat rázza fel. A többi színies tintapatron ne rázza fel. Zatraste len novú ČIERNU kazetu. Netraste ostatné farebné kazety.
- Zdejmij tylko żółtą taśmę. Odstrańcie pouze žlutou pásku. Csak a sárga szalagot távolítsa el. Odstráňte len žltú pásku.

Ściśnij i wyjmij. Stiskněte a vyjměte. Fogja meg és vegye ki. Uchopte a vyberte.

Zainstaluj pojemniki z tuszem. Nainstalujte inkoustové kazety. Helyezze be a tintapatronokat. Nainstallujte kazety.

Docísnij, až się zatrzásnie. Zatláče dokud nezaklapne. Nyomja le kattánásig. Zatláče, kým nezacvakne.
- Zamknij. Zavrte. Zárja be. Zatrvozte.

Naciśnij przycisk. Ładowanie tuszu zostało rozpoczęte. Stiskněte. Bude zahájeno doplňování inkoustu. Nyomja meg. A tinta töltése elkezdődik. Stlače. Spusti sa doplnenie atramentu.

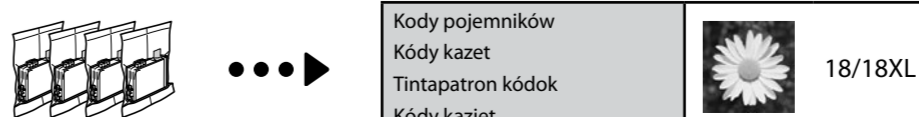
Ładowanie tuszu trwa około 1,5 minut. Zaczekaj, aż zapali się dioda. Doplňování inkoustu trvá přibližně 1,5 minuty. Počkejte, než se indikátor rozsvítí. A tinta töltése kb. 1,5 percig tart. Várja meg, amíg a lámpa világítani kezd. Doplňanie trvá asi 1,5 minúty. Počkajte, kým sa nerozsvieti kontrolka.

Interpretacja kontrolek / Popis indikátorů / Jelzőfények jelentése / Význam kontrollek

: miganie / bliká / villog / bliká		: wt. / sviť / világít / svieti	
(a)	<p>Zacięty papier w podajniku. Usuń zacięty papier z podajnika, załaduj papier prawidłowo i naciśnij przyciski (a) lub (b). Papír uvízl v podavači listů. Odstraňte uvíznutý papír z podavače listů, vlozte papír správně a stiskněte (a) nebo (b). A papír elakadt a lapadagolóban. Távolítsa el a papírt a lapadagolóból, töltsé be megfelelően a papírt, majd nyomja meg a (a) vagy (b) gombot. V podávači papiera uviazol papier. Odstráňte uviaznutý papier z podávača papiera, správne vložte papier a stlače (a) alebo (b).</p>	<p>Brak załadowanego papieru albo podano wiele kartek równocześnie. Załaduj prawidłowo papier do podajnika i naciśnij przyciski (a) lub (b). Není vložen žádný papír nebo bylo podáno více listů současně. Správně vložte papír do podavače listů a stiskněte (a) nebo (b). Nincs papír betöltve vagy egyszerre több lapot húzott be a gép. Töltésn be papírt a megfelelő lapadagolóba majd nyomja meg a (a) vagy (b) gombot. Nie je vložený papier, alebo do tálciárne vošlo viac papierov naraz. Správně vložte papier do podávača papiera a stlače (a) alebo (b).</p>	
(b)	<p>Tusz w pojemniku/pojemnikach jest bliski wyczerpania. Drukowanie jest nadal możliwe. Przygotuj nowy pojemnik (pojemnik) lub wymień pojemnik (pojemniki). Wyjmij pojemnik dopiero wówczas, gdy będziesz mieć gotowy pojemnik na wymianę. Nie można użyć pojemnika z niskim poziomem tuszu, nawet po jego ponownym włożeniu do drukarki. Aby wymienić pojemniki, w których tusz jest bliski wyczerpania, otwórz moduł skanera i naciśnij i przytrzymaj przez 6 sekund przycisk (a), aż głowica drukująca się przesunie. Następnie wykonaj czynności opisane w kroku (b) sekcji „Wymiana pojemników z tuszem”.</p> <p>V inkoustové kazetě (kazytách) dochází inkoust. Přesto je možné tisknout. Připravte novou inkoustovou kazetu(y) nebo vyměňte kazetu(y). Kazetu vyjměte až tehdy, když jstě připravení jí vyměnit. Inkoustovou kazetu(y) s nízkou hladinou inkoustu nelze použít ani při opakovaném vložení do tiskárny. Chcete-li vyměnit inkoustovou kazetu(y), ve které dochází inkoust, otevřete jednotku skeneru a stiskněte a podržte (a) po dobu 6 sekund, než se tisková hlava začne pohybovat. Potom postupujte podle kroků od kroku (b) v části „Výměna inkoustových kazet”.</p> <p>A tintapatron(ok) lassan kifogynak. A nyomtats még lehetséges. Készítsen elő új tintapatron(ok)at vagy cserélje ki a tintapatron(ok)at. Csak akkor vegye ki a tintapatron, ha ki tudja cserélni egy másikká. Az alacsony tintaszinttel rendelkező tintapatron(ok)at nem lehet használni, még akkor sem, ha vissza is teszük a nyomtatóba. A lassan kiürülő tintapatron(ok) cseréjéhez nyissa fel a beolvasó egységet és nyomja meg a (a) gombot 6 másodpercig, amíg a nyomatófej mozogni nem kezd. Utána kövesse a lépéseket a (b) lépéstől a „Tintapatronok cseréje” szakaszban.</p> <p>Dochádza atrament v kazetách. Stále môžete tlačiť. Pripravte si nové kazety alebo vyměňte kazety. Kazetu odstraňte len vtedy, keď ste pripravení vymeniť ju. Kazety s malým množstvom atramentu nemožno použiť ani po opätovnom vložení do tálciárne. Aby vymeniť takmer spotrebovanú kazetu, otvorte jednotku skenera a 6 sekúnd podržte (a), kým sa neposunie tlačová hlava. Potom pokračujte od kroku (b) v časti „Výměna atramentových kaziet”.</p>	<p>Pojemniki z tuszem są wyczerpane albo nieprawidłowo zainstalowane lub nieodpowiednie. Zainstaluj prawidłowo pojemniki z tuszem lub je wymień. Jeśli błąd będzie się powtarzał, wyjmij i włącz ponownie pojemnik. Pozostaw wyczerpany pojemnik w drukarce do czasu, gdy będziesz mieć nowy. W przeciwnym razie tusz pozostający w dyszach głowicy drukującej może zaschnąć. Inkoustová kazeta (kazyty) je prázdná, není nainstalována správně nebo je neplatná. Nainstalujte inkoustovou kazetu (kazyty) správně nebo ji vyměňte. Pokud problém přetrvává, vyjměte a znovu vložte kazetu. Nechte prázdnou kazetu nainstalovanou, dokud si nezapršíte náhradní. Jinak by mohl zaschnout inkoust, který zůstal v tryskách tiskové hlavy.</p> <p>A tintapatron(ok) kifogytak, nem megfelelően kerültek behelyezésre vagy használatatlanok. Helyezze be a tintapatron(ok)at megfelelően vagy cserélje ki őket. Ha a hiba továbbra is fennáll, vegye ki és helyezze vissza a patronot. A kifogyott tintapatronot hagyja addig a készülkben, amíg nem szerzete be a cserépatront. Ha nem így jár el, a nyomatófej fűvókában maradt tinta beszáradhat. Atramentové kazety sú spotrebované, nie sú správne nainstalované alebo nie sú platné. Správně vložte kazety alebo ich vyměňte. Ak sa chyba neodstraní, vyberte a znovu vložte kazetu. Spotrebovanú kazetu nechajte v tálciárni, kým si neobstaráte náhradnú. V opačnom prípade môže byť atrament v tryskách tálciárnej hlavy vyschnúť.</p>	
(c)	<p>Błąd krytyczny. Wyłącz drukarkę i włóż ją ponownie. Jeśli błąd nie ustąpi, wyłącz drukarkę i sprawdź, czy nie ma w niej zaciętego papieru lub obcych przedmiotów. Instrukcje dotyczące usuwania zaciętego papieru można znaleźć w sekcji rozwiązywania problemów elektronicznej wersji dokumentu Przewodnik użytkownika. Závažná chyba. Vypněte tiskárnu a znovu ji zapněte. Pokud se takto chyba neodstraní, vypněte tiskárnu a zjištěte, zda se uvnitř nenachází uvíznutý papír nebo cizí předměty. Pokyny pro odstraňování uvíznutého papíru viz část věnovaná odstraňování problémů v online Uživatelská příručka. Végetes hiba. Kapcsolja ki majd be a nyomtatót. Ha nem szűnik meg a hibajelzés, kapcsolja ki a nyomtatót és ellenőrizze, hogy van-e a nyomtatóban elakadt papír vagy idegen tárgy. Az elakadt papír eltávolításához az útmutatókat az on-line Használati útmutató hibaelhárítás szakaszában találja. Kritická chyba. Vypnite a znovu zapnite tálciárēn. Ak sa chyba neodstraní, vypnite tálciárēn a skontrolujte, či sa v tálciárni nenachádza uvíznutý papír alebo cudzie predmety. Postup odstránenia uviaznutého papiera nájdete v časti o riešení problémov v online dokumente Používateľská príručka.</p>	<p>Okres eksploatacji poduszek na tusz w drukarce dobiega końca. W sprawie wymiany poduszek na tusz skontaktuj się z Działem Pomocy Technicznej firmy Epson. Jeśli okres eksploatacji poduszek na tusz w drukarce dobiega końca, można dokonać zmiany drukowania, naciśnij przyciski (a) lub (b). Kontrolka papieri i kontrolka tuszu migają na przemian. Blíží se konec životnosti podložek pro zachytávání odpadního inkoustu tiskárny. Požádejte odbornou pomoc společnosti Epson o výměnu podložek pro zachytávání odpadního inkoustu tiskárny. Když se blíží konec životnosti podložek pro zachytávání odpadního inkoustu tiskárny, můžete obnovit tisk stisknutím (a) nebo (b). Indikátor papíru a indikátor inkoustu bliká střídavě. A nyomtató tintapárnái majdnem elértek vagy elértek használati idejük végét. Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálatával a tintapárnák kicseréléséhez. Amikor a nyomtató tintapárnái közelednek használati idejük végéhez, a (a) vagy (b) gomb megnyomásával folytathatja a nyomtatást. A papír jelzőfény és a tinta jelzőfény váltakozva villog. Životnosť atramentových podušiek v tálciárni sa blíži ku koncu alebo skončila. Obráťte sa na pracovníkov oddelenia podpory zákazníkov spoločnosti Epson, aby podušky vymenili. Ak sa životnosť podušiek blíži ku koncu, môžete pokračovať v tlači stlačením (a) alebo (b). Striedavo bliká kontrolka papiera a kontrolka atramentu.</p>	
(d)	<p>Aktualizacja oprogramowania wbudowanego się nie powiodła. Podejmić próbę ponownej aktualizacji oprogramowania wbudowanego. Przygotuj kabel USB i odwiedź lokalną witrynę firmy Epson w celu uzyskania dalszych instrukcji. Aktualizace firmwaru se nezdařila. Bude nezbytné, abyste se znovu pokusili o aktualizaci firmwaru. Připravte si kabel USB a vyhleďte další pokyny na místním webu společnosti Epson. A firmware frissítés sikertelen. Újabb meg kell kísérelnie a firmware frissítését. Készítsen elő egy USB kábelt és keresse fel a helyi Epson weboldalt további utasításokról. Aktualizácia firmvéru bola neúspešná. Bude potrebné znova sa pokúsiť aktualizovať firmvér. Pripravte si USB kábel a navštívte vašu miestnu webovú lokalitu Epson, kde získate ďalšie pokyny.</p>		

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa / Bezpečnostní pokyny / Biztonsági utasítások / Bezpečnostné pokyny

<p>Używaj wyłącznie przewodu zasilającego dostarczonego z drukarki. Użycie innego przewodu może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym. Niniejszego przewodu nie należy używać w przypadku innych urządzeń. Používajte pouze napájecí kabel dodaný s tiskárnou. Použití jiného kabelu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte kabel s žádným jiným zařízením. Csak a nyomtatóhoz kapott erőssáramú kábelt használja. Más kábel használata tüzet vagy áramütést okozhat. Ne használja a kábelt másik berendezéssel. Používajte iba napájecí kabel, ktorý bol dodaný s tálciárnou. Použitvanie iného kábla môže spôsobiť požiar alebo zranenie elektrickým prúdom. Nepoužívajte tento kábel s iným zariadením.</p>	<p>Umieść drukarkę w pobliżu ściennego gniazdka sieciowego, aby umożliwić łatwe odłączenie przewodu zasilającego. Umístěte tiskárnu v blízkosti elektrické zásuvky, ze které lze napájecí kabel snadno odpojit. Úgy helyezze el a nyomtatót egy falicsatlakozó közelében, hogy az erőssáramú kábel könnyen kihúzható legyen. Umístinte tálciárēn blízko sieťovej zásuvky, kde bude možné odpojiť kábel ľahko odpojit.</p>	<p>Używaj wyłącznie typu źródła zasilania wskazanego na drukarce. Požívejte pouze typ napájecího zdroje, který je označen na tiskárně. Csak a nyomtatón feltüntetett típusú áramforrást használjon. Používejte iba ten zdroj napájania, ktorý je uvedený na tálciárni.</p>	<p>Upewnij się, że przewód zasilający jest zgodny z lokalnymi warunkami bezpieczeństwa. Ujistěte se, že napájecí kabel splňuje všechny příslušné místní bezpečnostní normy. Ügyeljen arra, hogy az erőssáramú kábel minden vonatkozó helyi biztonsági előírásnak megfelelően. Ujistite sa, že napájecí kábel spĺňa všetky príslušné miestne bezpečnostné normy.</p> <p>Nie dopuść do uszkodzenia lub zapalenia przewodu zasilającego. Zabrańcie uszkodzenia lub rozdzielenia napojących kabelu. Vigyázzon, nehogy az erőssáramú kábel megsérüljön vagy megkopjon. Nevustavujte napájecí kábel poškozeniu ani oderu.</p>
<p>Drukarkę ustaw z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych i silnego światła. Nevystavujte tiskárnu přímému slunečnímu světlu nebo silnému světlu. Ne tegye ki a nyomtatót közvetlen napsugny vagy erős fénynek. Tálciárēn umiestnite mimo priameho slonečného svetla alebo silného svetla.</p>	<p>Podczas kopiowania, drukowania i skanowania nie otwieraj modułu skanera. Neotevírejte skener během kopiování, tisku nebo skenování. Ne nyissa ki a beolvasó egységet másolás, nyomtatás vagy beolvasás közben. Pri kopiování, tlači alebo skenování neotvárajte jednotku skenera.</p>	<p>Nie rozpływ wewnątrz drukarki ani w jej pobliżu produktów w aerozolu zawierających łatwopalne substancje. Może to spowodować pożar. Nepoužívejte aerosolové výrobky, které obsahují hořlavé plyny, uvnitř nebo v okolí tiskárny. Mohl by vzniknout požár. Ne hasznájon gyúlékony gázokat tartalmazó aeroszolok termékeket a nyomtató közelében vagy közelében, mert tüzet okozhatnak. Vo vnútri alebo okolo tálciárne nepoužívajte aerosolové produkty, ktoré obsahujú horľavé plyny. V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru.</p>	<p>Poza sytuacjami opisanymi w dokumentacji nie podejmuj prób samodzielnej naprawy drukarki. S výjimkou případů, které jsou specifičky vysvětleny v dokumentaci, se nepokoušejte provádět servis tiskárny sami. Csak a dokumentációban kifejezetten leírt karbantartásokat hajtás végre önállóan a nyomtatón. Okrem prípadov vyslovene uvedených v dokumentácii sa nepokúšajte sami opravovať tálciárēn.</p>
<p>Pojemniki z tuszem trzymaj poza zasięgiem dzieci. Inkoustové kazety uchovávejte mimo dosah dětí. A patronokat gyermekek elől elzárva kell tartani. Atramentové kazety uchovávejte mimo dosahu detí.</p>	<p>Nie wstrząsaj zbyt mocno pojemnikami z tuszem; w przeciwnym razie może dojść do jego wycieku z pojemnika. Nepróteřte inkoustové kazety příliš prudce; mohol by z nich uniknúť inkoust. Ne rázza fel túl erősen a tintapatronokat, ellenkező esetben a tinta kiszivároghat a patronból. Atramentovými kazetami neotraste príliš rázne, v opačnom prípade by z nich mohol uniknúť atrament.</p>	<p>Jeśli pojemnik z tuszem zostanie wyjęty w celu późniejszego użycia, należy zabezpieczyć obszar dostarczania tuszu przed brudem i kurzem i przechowywać pojemnik w takich samych warunkach jak niniejszą drukarkę. Nie należy dotykać portu podawania tuszu ani obszaru w jego pobliżu. Pokud vyjměte inkoustovou kazetu pro pozdější použití, chráňte oblast přívodu inkoustu před nečistotami a prachem a uložte ji ve stejném prostředí jako tiskárnu. Nedotýkejte se oblasti přívodu inkoustu ani částí okolních. Ha későbbi használat céljából kivész egy tintapatronot, védje meg a tintaellátó területet a szennyeződéstől és a portól és a nyomtatóval megegyező környezetben tárolja. Ne érintse meg a tintaellátó nyílást vagy annak környékét. Ak vyberiete atramentovú kazetu na neskoršie použitie, chráňte oblasť dodávania atramentu pred nečistením a prachom a uložte ju v rovnakom prostredí ako tálciárēn. Nedotýkajte sa otvoru dodávania atramentu ani okolitej oblasti.</p>	<p>W przypadku kontaktu tuszu ze skórą należy dokładnie przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. Jeśli tusz dostanie się do oczu, należy natychmiast przemyć je wodą. W przypadku wystąpienia dyskomfortu lub problemów ze wzrokiem po przemyciu oczu wodą należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. W przypadku dostania się tuszu do ust należy go natychmiast wypłuci i niezwłocznie skontaktować z lekarzem. Pokud si pokožku znečistíte inkoustem, umyte důkladně příslušné místo mydlem a vodou. Dostane-li se inkoust do očí, vypláchněte je ihned vodou. Pokud máte obtíže ve vzhledu, okamžitě jej vypláchněte a ihned navštívte lékaře. Ha tinta kerül a bőrre, alaposan mossa le szappannal és vízzel. Ha tinta kerül a szembe, azonnal mossa ki vizzel. Ha a kellemetlen érzés vagy a látási zavarok nem szűnnek meg szemnek alapos kimosással után, haladéktalanul forduljon orvoshoz. Ha tinta kerül a szájába, azonnal köpje ki, és haladéktalanul forduljon orvoshoz. Ak sa atrament dostane na pokožku, dôkladne si toto miesto očistite vodou a mydlom. Ak sa atrament dostane do očí, ihneď ich vypláchnite vodou. Ak po dôkladnom vypláchnutí máte stále problémy s videním, ihneď navštívte svojho lekára. Ak sa atrament dostane do úst, okamžite ho vyplápte a ihneď navštívte svojho lekára.</p>



Kody pojemníků
Kódy kazet
Tintapatron kódok
Kódy kaziet

18/18XL